

falmec

JUST COOKERHOODS

OHJEKIRJA BRUKSANVISNING

Koodi 110030258 (UPOTJUSYKSIKKÖ EVO + NRS)
Kod. 110030258 (INBYGGNADSENHET EVO + NRS)

Julkaisu 2012

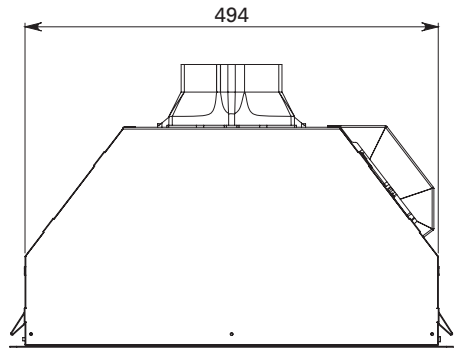
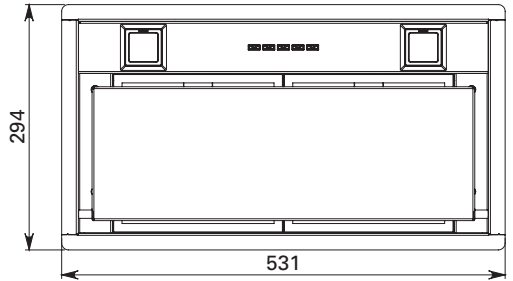
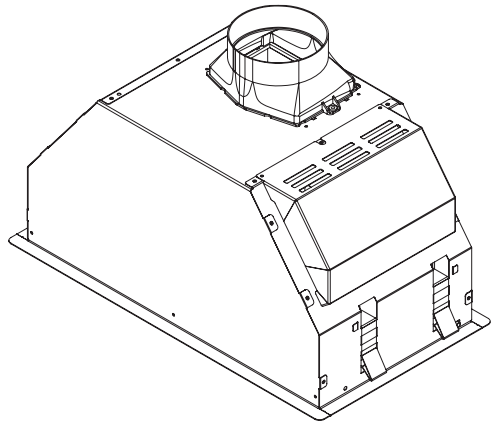
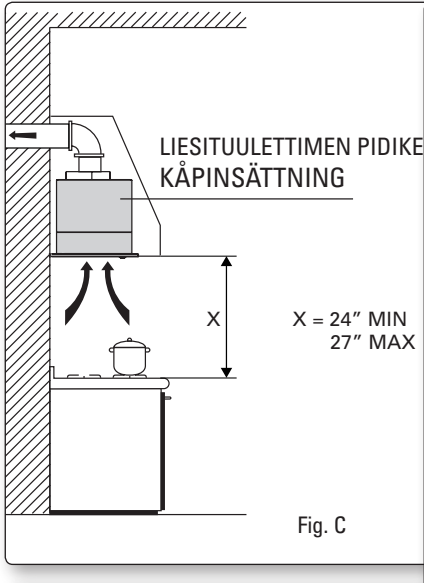
Ed. 2012

Hyvä asiakas, haluamme onnitella teitä!

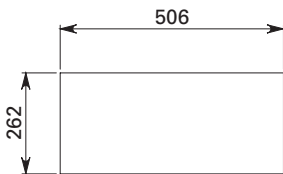
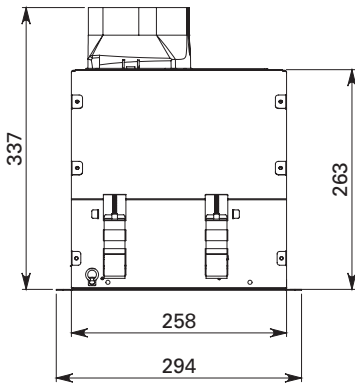
Olette hankkineet korkealaatuisen liesituulettimen. Suosittelemme tämän ohjekirjan käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamista tarkoin laitteen parhaan tehon hyödyntämiseksi. Voitte tilata laitteeseen uusia aktiivisia hiilisuodattimia kannessa olevaa lomaketta käyttäen.

Grattis!

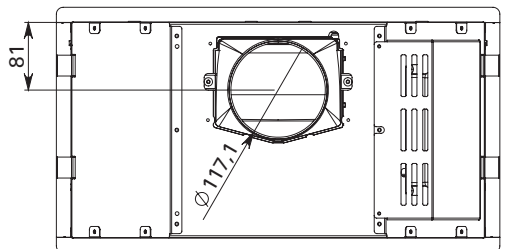
Du har just inhandlat en köksfläkt med prestige och säker kvalitet. För att du ska få bästa prestanda rekommenderar vi att du noga följer instruktionerna för användning och underhåll som du finner i den här bruksanvisningen; för att beställa filter för utbyte till aktivt kol ska du använda den talong som bifogas på omslaget.

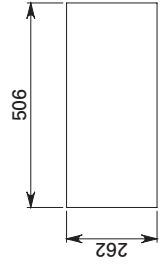
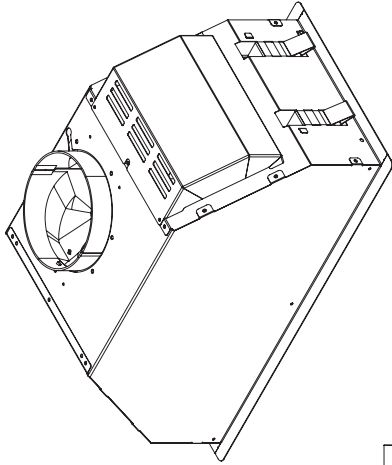


UPOTUSYKSIKKÖ
AP50 600 m³/h
INBYGGNADSENHET
AP50 600 m³/h

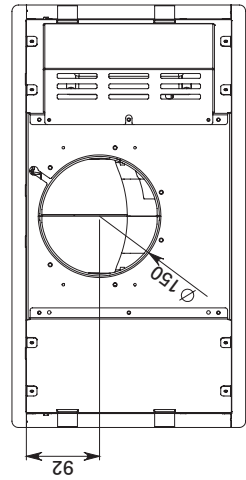
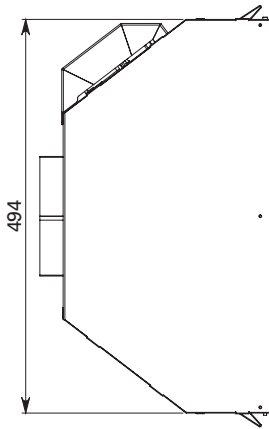
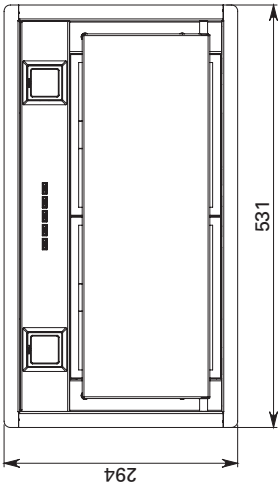
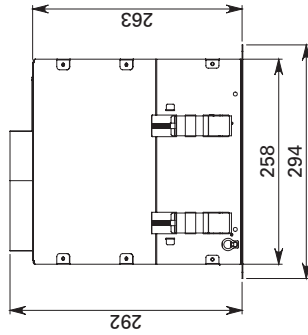


Upotusaukko
Hål för inbyggnad

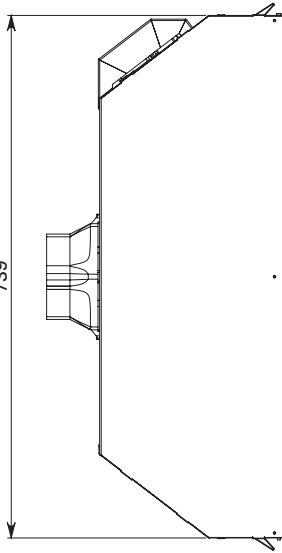
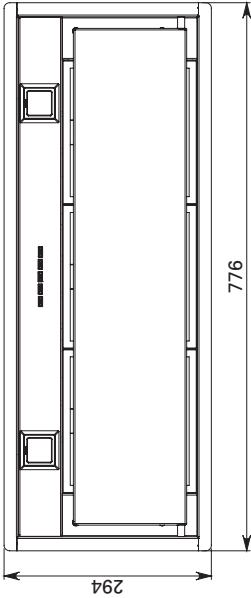
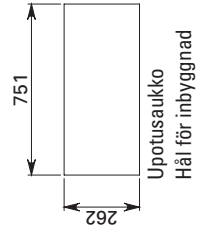
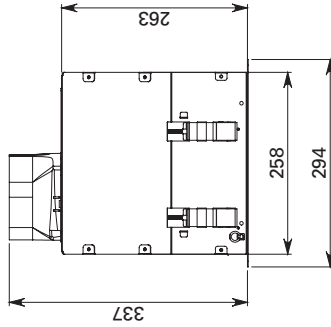
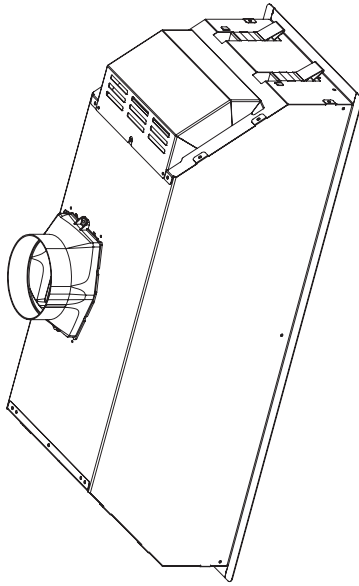




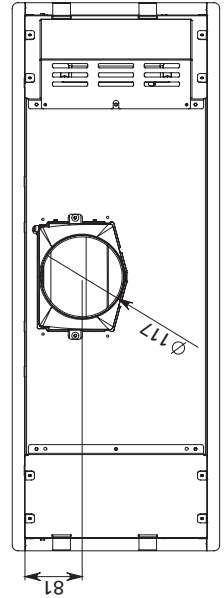
Upotusaukko
Häi för inbyggnad



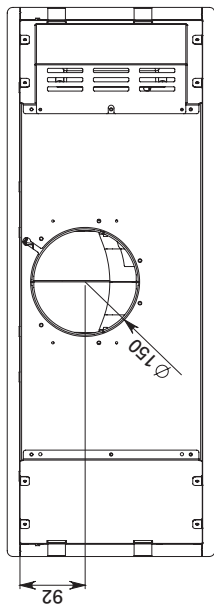
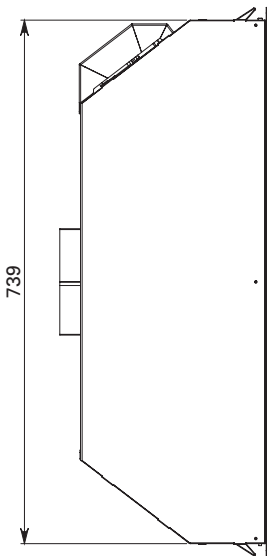
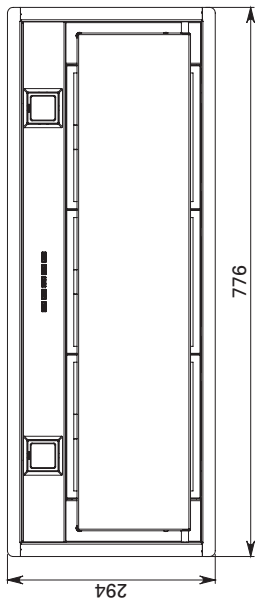
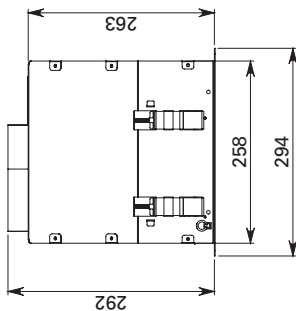
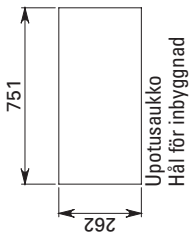
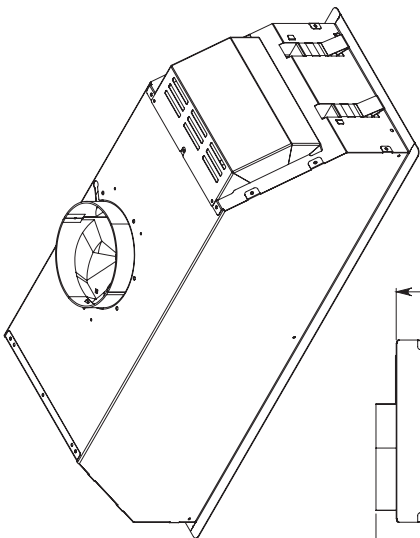
UPOTUSYKSIKKÖ AP50 800 m³/h
INBYGGNADSENHET AP50 800 m³/h



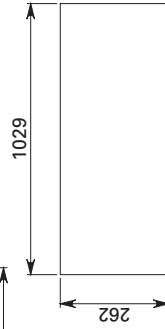
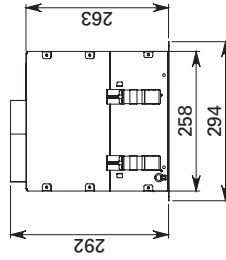
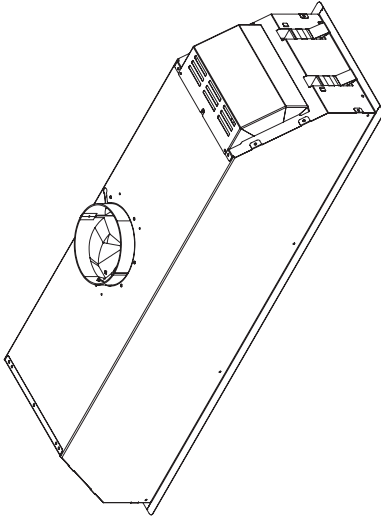
739



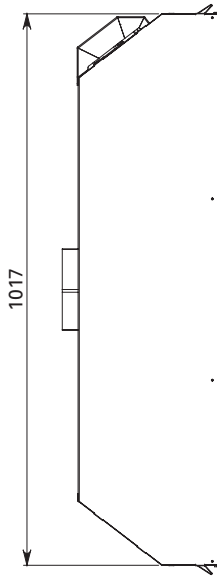
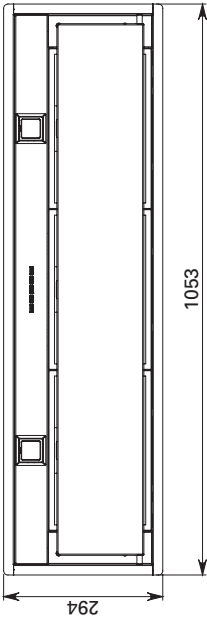
UPOTUSYKSIKKÖ AP70 600 m³/h
INBYGGNADSENHET AP70 600 m³/h



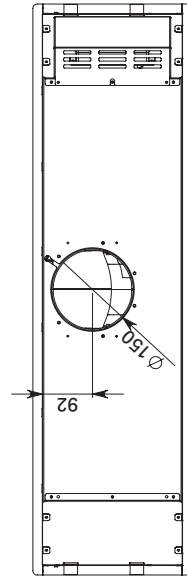
UPOTUSYKSIKKÖ AP70 800 m³/h
INBYGGNADSENHET AP70 800 m³/h



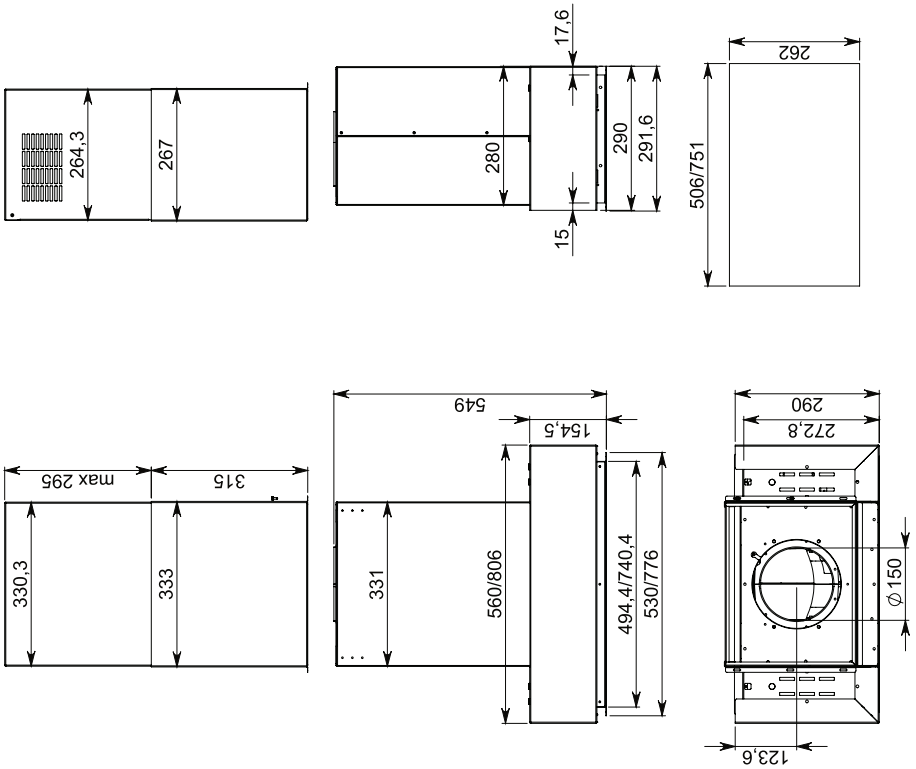
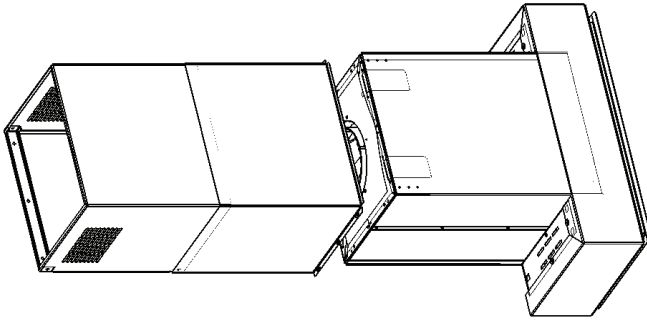
Upotusaukko
Häl för inbyggnad



1017



UPOTUSYKSIKKÖ AP105 EVO
INBYGGNADSENHET AP105 EVO



NRS-UPOTUSYKSIKKÖ
INBYGGNADSENHET NRS

IRROTETTAVAN
PANEELIN OHJEET

INSTRUCTION FOR
REMOVABLE PANEL

INSTRUKTIONER FÖR
AVTAGBAR PANEL

INSTRUCTION FOR
REMOVABLE PANEL

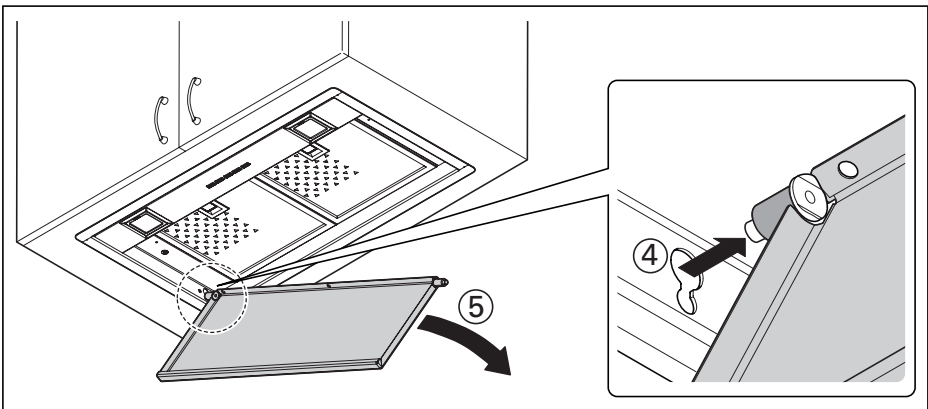
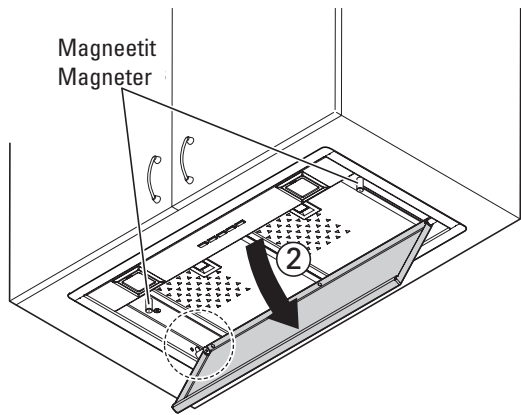
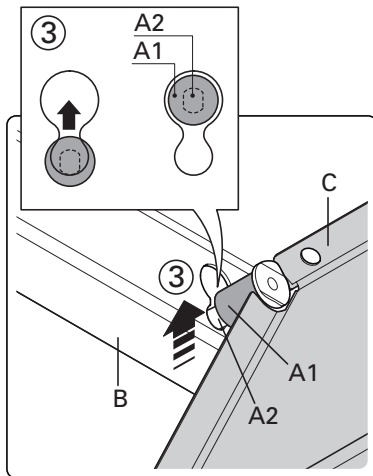
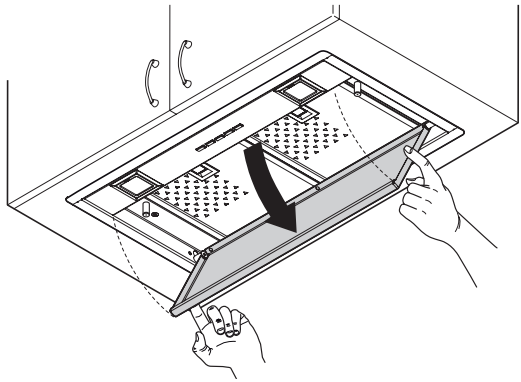
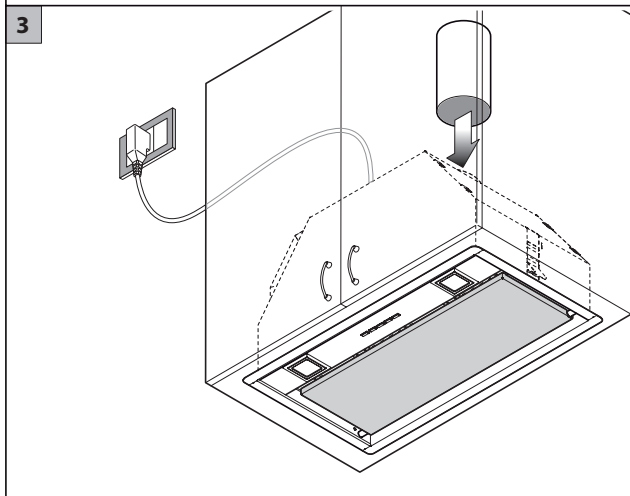
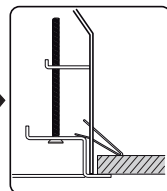
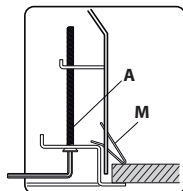
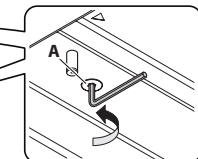
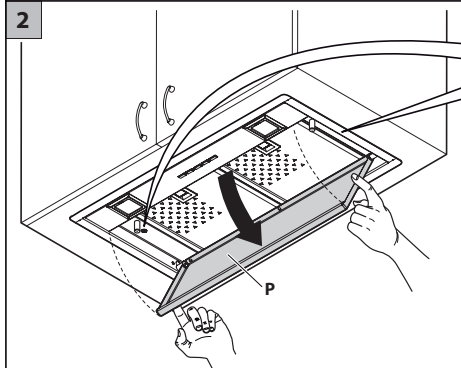
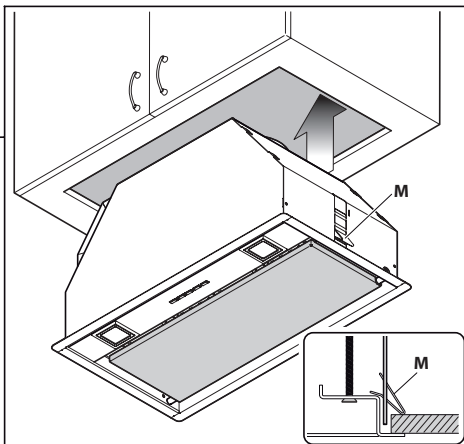
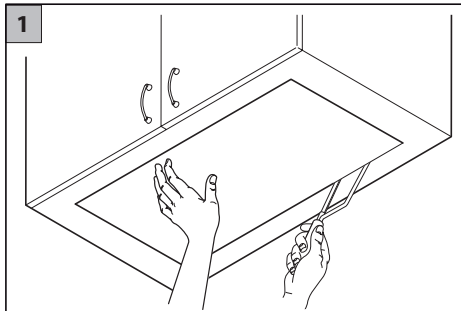


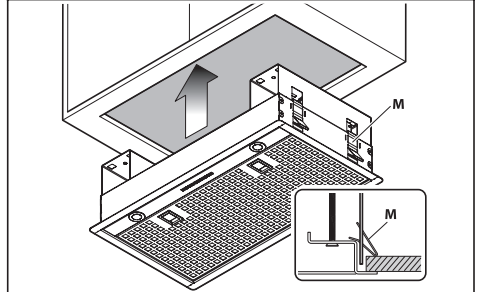
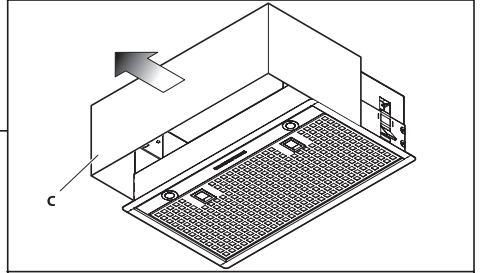
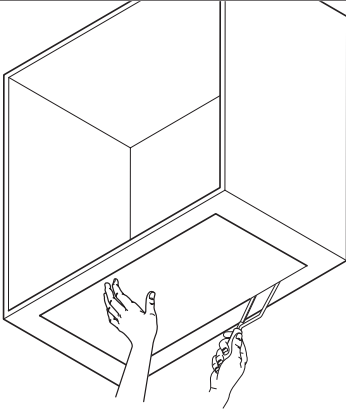
Fig. H1 / Kuva H1

UPOTUSYKSIKÖN ASENNUS MONTERING AV INBYGGNADSENHET

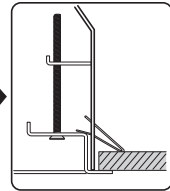
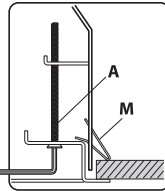
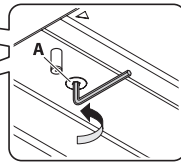
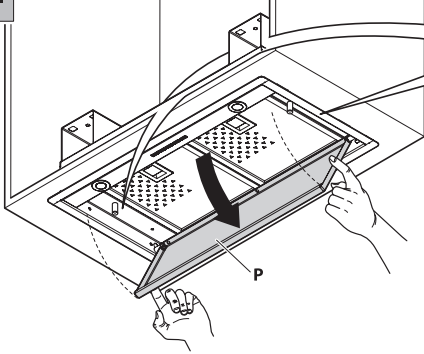


UPOTUSYKSIKKÖ NRS INBYGGNADSENHET NRS

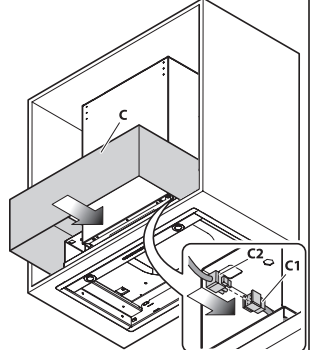
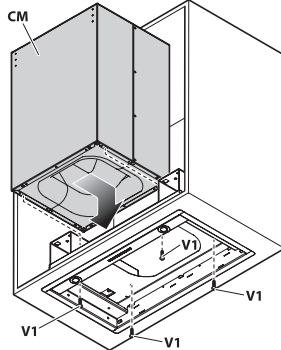
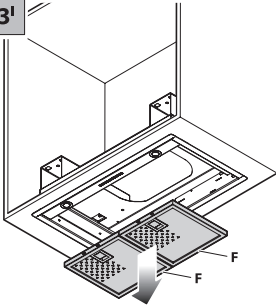
1'



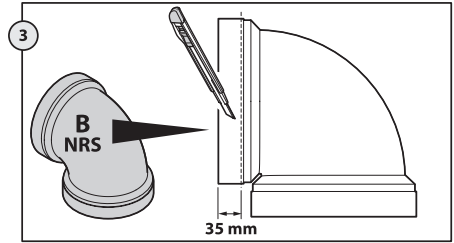
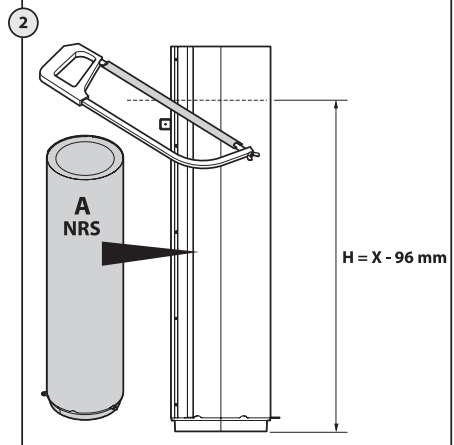
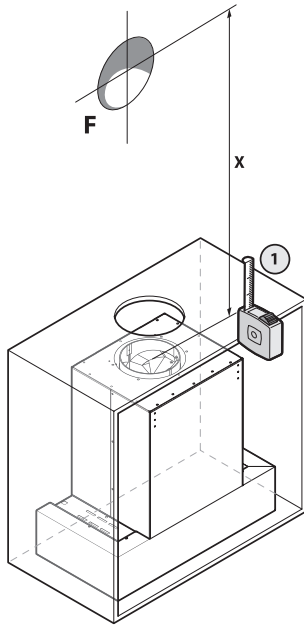
2'



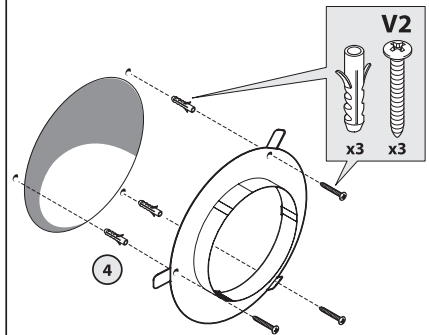
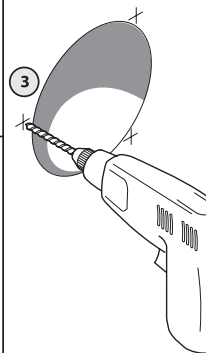
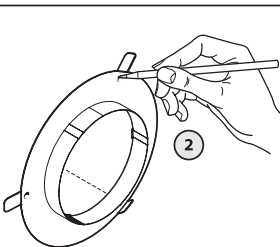
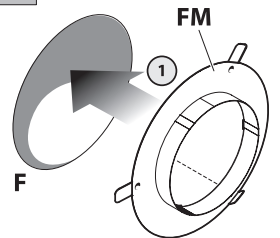
3'



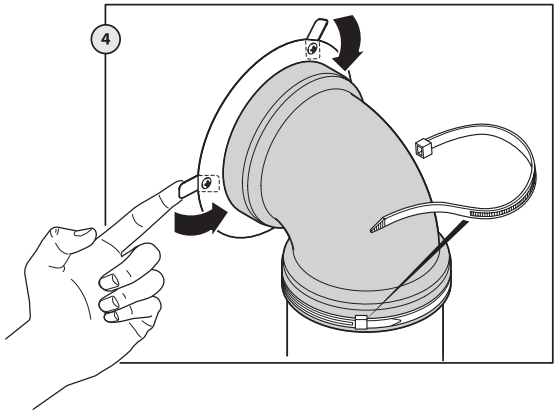
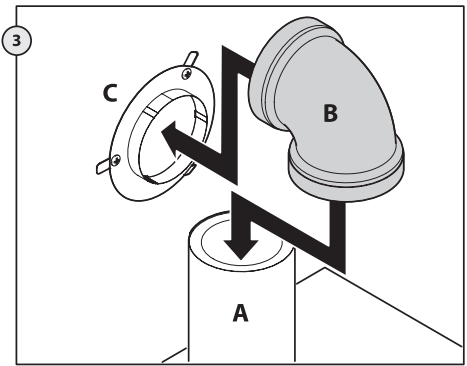
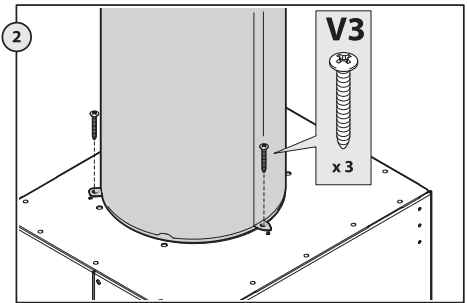
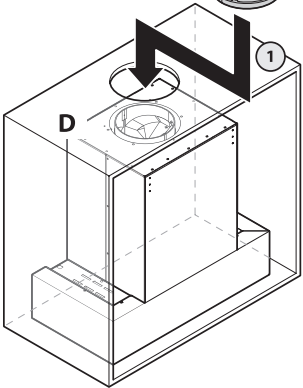
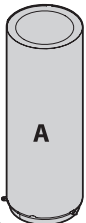
4^I



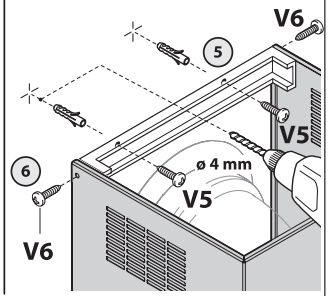
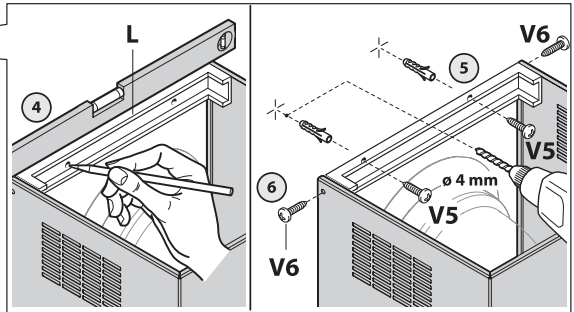
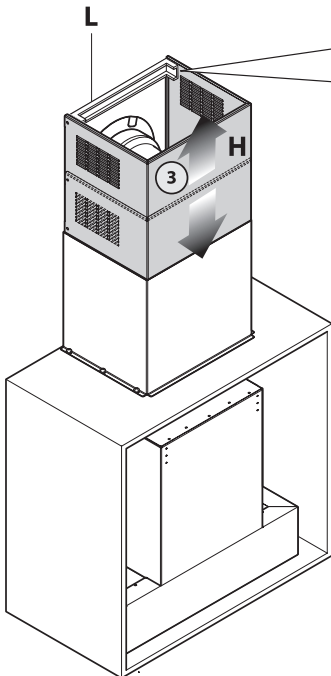
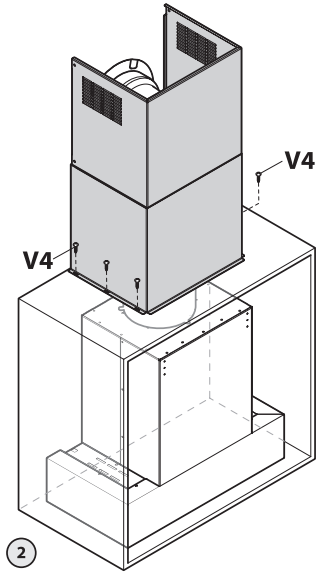
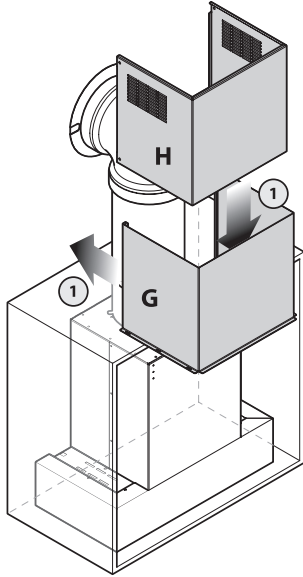
4^{II}



5'



6'





OHJEKIRJA

A

VAROITUKSET



Tämä ohjekirja tulee säilyttää laitteen mukana tulevia käyttökertoja varten.

Jos laitteisto myydään tai annetaan jollekin toiselle, ohjekirja tulee toimittaa sen mukana niin, että uusi käyttäjä saa liesituulettimen toimintaa koskevat tiedot ja vastaavat varoitukset. Kyseiset varoitukset on laadittu käyttäjän ja muiden henkilöiden turvallisuuden takaamiseksi. Varoitukset on täten luettava huolellisesti ennen laitteiston asentamista ja käyttämistä. Lapset tai kyvyiltään puutteelliset henkilöt eivät saa käyttää tätä laitetta ilman koneen turvallisuudesta käytöstä vastuussa olevien henkilöiden valvontaa.

Vastuussa olevan henkilön on varmistettava, etteivät lapset leiki laitteella.

Ainoastaan pätevät ja koulutetut asentajat saavat asentaa laitteen voimassa olevien määräyksien mukaisesti.

Jos virtajohto on vaurioitunut, se tulee vaihdattaa valmistajalla tai valtuutetussa teknisessä huoltopalvelussa tai vastaavan pätevyyden omaavalla henkilöllä mahdollisten riskien välttämiseksi.

Ainoastaan alan asiantuntijat saavat suorittaa kaikki mahdolliset sähköjärjestelmän vaatimat muutokset liesituulettimen asentamiseksi.

Tämän järjestelmän ominaisuuksien muuttaminen tai muutosyritykset ovat vaarallisia. Jos laite vaatii korjaamista tai siinä esiintyy toimintahäiriöitä, älä yritä korjata ongelmaa itse.

Järjestelmä voi vaurioitua, jos sitä korjaavat muut kuin pätevät henkilöt.

Ota yhteyttä valtuutettuun tekniseen huoltopalveluun, joka suorittaa toimenpiteet varaosilla. Tarkista aina, että kaikki sähköosat (valot, imujärjestelmä) ovat sammuneet, kun laitetta ei käytetä. Lue koko ohjekirja ennen liesituulettimen käsittelemistä.

Liesituulettimia ei saa käyttää muihin tarkoituksiin kuin kotitalouksien keittiöhöyryjen imujärjestelmänä.

Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jos laitetta käytetään johonkin muuhun käyttötarkoitukseen.

Liesituulettimeen mahdollisesti ripustettujen esineiden maksimipaino saa olla korkeintaan 1,5 kg.

Ruostumattomasta teräksestä valmistettujen liesituulettimien asentamisen jälkeen liesituuletin on puhdistettava suojaavan liima-aineen ja mahdollisten rasva- tai öljyäämien poistamiseksi.

Tämän toimenpiteen aikana valmistaja suosittelee käyttämään tuotteen mukana toimitettuja pyyhkeitä, joita voidaan myös hankkia.

Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat muiden pesuaineiden käyttämisestä.

B

TEKNISET OMINAISUUDET

Laitteen tekniset ominaisuudet on merkitty arvokilpiin, jotka sijaitsevat liesituulettimen sisällä.

C

ASENNUS

(osa on tarkoitettu vain liesituulettimien asentavien pätevien teknikoiden käyttöön)

Keittotason ja liesituulettimen alaosan välinen välimatka on yleensä vähintään 65 cm (ks. kuva C1). Kyseinen välimatka mitataan aina liesituulettimen alimmasta kohdasta muulla kuin turvajännitteellä. Tämän EU-määräyksen mukaisen vaatimuksen mukaisesti välimatkaa voidaan pienentää joissakin malleissa yleisen katalogin määrityksien mukaisesti. Jos kaasutoimisen keittotason ohjeissa välimatka on tätä suurempi, se on otettava huomioon.

Imujärjestelmällä varustetussa mallissa savunpoistoputken halkaisijan on oltava vähintään liesituulettimen liitännän halkaisijan suuruinen.

Vaakasunnassa putken on oltava hiukan kalteva (noin 10 %) ylöspäin ilman poistamiseksi ulos.

Vältä mutkia ja tarkista, että putkien pituus on vähimmäisvaatimuksien mukainen.

Noudata ulkoilmaan tapahtuvaa ilmanpoistoa koskevia voimassa olevia määräyksiä.

Jos muita kaasutoimisia tai muilla polttoaineilla toimivia laitteita käytetään samanaikaisesti (vedenlämmittimet, lämmityslaitteet, takat, jne.), varmista savujen imujärjestelmän kohteena olevan tilan asianmukainen tuuletus voimassa olevien määräyksen mukaisesti.

Asennusohjeet: ks. tämän ohjekirjan osio "0".

D

SÄHKÖLIITÄNTÄ

(osa on tarkoitettu vain kytkennästä vastuussa olevien pätevien teknikoiden käyttöön)

HUOMIO!

Ennen liesituulettimen sisäosien käsittelemistä laite on irrotettava sähköverkosta.

Varmista, etteivät liesituulettimen sisäpuolella olevat sähköjohdot irtoa tai leikkaudu. Jos näin tapahtuu, ota yhteyttä paikalliseen huoltopalveluun. Anna pätevän alan asiantuntijan suorittaa sähköliitännät.

Liitäntä on suoritettava voimassa olevien lakien mukaisesti. Tarkista, että takaiskuventtiili ja sähköjärjestelmä kestävät laitteen kuormituksen (ks. teknisten ominaisuuksien arvokilpi kohdassa B). Joissakin laitteissa voi olla johto ilman pistoketta. Käytä tällöin "normalisoitua" pistoketta huomioimalla seuraavat:

- Keltavihreää johtoa on käytettävä maadoitukseen.
- Sinistä johtoa tulee käyttää neutraaliin kytkentään.
- Ruskeaa johtoa tulee käyttää vaiheeseen, johto ei saa koskea kuumiin yli 70 °C osiin.
- Asenna virtajohtoon pistoke, joka sopii kuormitukseen ja liitä se asianmukaiseen varopistokkeeseen.

Jos pysyvässä laitteessa ei ole virtajohtoa tai pistoketta, tai muuta sähköverkosta katkaisevaa laitetta, jossa kontaktien avausväli mahdollistaa täydellisen katkaisemisen ylijännitekategoriassa III, ohjeisiin on merkittävä, että kyseisissä katkaisulaitteissa on oltava asennusohjeiden mukainen verkkokytkentä.

Keltavihreää maadoitusjohtoa ei saa katkaista kytkimestä.

Ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon on tarkistettava, että:

- Syöttövirta vastaa arvokilpeen merkittävät arvoja.
- Maadoitus on asianmukainen ja toimiva.
- Virransyöttöjärjestelmässä on tehokas maadoitusliitäntä voimassa olevien määräyksen mukaisesti.
- Moninapainen pistoke tai katkaisin on helppopääsyisessä paikassa

Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, mikäli turvallisuusohjeita ei noudateta.

E

ULKOISELLA POISTOJÄRJESTELMÄLLÄ VARUSTETTU LIESITUULETIMALLI (imujärjestelmällä)

Tässä mallissa keittiön savut ja höyryt ohjautuvat ulos poistoputken kautta.

Liesituulettimen yläosassa oleva poistoilman ohjain on liitettävä putkella, joka ohjaa savut ja höyryt ulos.

Tässä mallissa tulee poistaa mahdolliset aktiiviset hiilisuodattimet. Katso kohta F poistojärjestelmää koskien. Kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti kaasutoimisten tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden kanssa, tilassa on oltava määräyksien mukainen tuuletus.

Saksaa koskevat poikkeamat:

Kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti muuta kuin sähkövirtaa käyttävien laitteiden kanssa, tilan negatiivinen paine on oltava korkeintaan 4 Pa (4 x 10⁻⁵ baaria).

F

SISÄISELLÄ KIERTOJÄRJESTELMÄLLÄ VARUSTETTU LIESITUULETIMALLI (suodattava)

Tässä mallissa ilma puhdistuu aktiivisten hiilisuodattimien läpi mennessä ja se poistuu keittiöön. Katso asennusohjeet osiosta H.

G

TOIMINTA

PULSANTIERA ELETTRONICA ELEKTRONINEN NAPPAIMISTÖ

Valopainike 

- ON: valo päällä (valopainike).
- OFF: valo pois päältä.

Painike -

Moottorin nopeus laskee painiketta painamalla.

Nopeuden 1, 2 ja 3 osoittavat syttyvät LED-valot. Tämä ei koske valaistuksen ja ajastimen LED-valoja

Painike +

Moottorin nopeus nousee painiketta painamalla.


Nopeuden 1, 2 ja 3 osoittavat syttyvät LED-valot. Tämä ei koske valaistuksen ja ajastimen LED-valoja

(Neljän nopeiden omaavassa mallissa painike + kytkee päälle jaksottaisen valon. Voimakas tai 4. nopeus on ajastettu ja moottori siirtyy automaattisesti 3. nopeuteen 15 minuutin kuluttua).

Tilapainike

Toiminto: liesituulettimen moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen.

Toiminto haluttu nopeus mahdollistaa moottorin käynnistämisen viimeksi valitulla nopeudella.

Ajastimen ja suodattimien kyllästymisen painike 

- Tämä toiminto mahdollistaa liesituulettimen automaattisen sammuttamisen, kun laite on toiminut 15 minuuttia asetetulla nopeudella (painike jaksottaisella valolla).
- Noin 30 tunnin toimimisen jälkeen painike ilmoittaa metallisuodattimien puhdistamisen olevan tarpeen (punainen merkkivalo). Kytke hälytys pois päältä painamalla ajastimen painiketta muutaman sekunnin ajan, kunnes punainen valo sammuu. Sammuta liesituuletin sen jälkeen ja kytke se uudelleen päälle hälytyksen sammumisen tarkistamiseksi.

VAROITUKSET:

Aseta laite kauas sähkömagneettista säteilyä tuottavista laitteista, sillä ne voivat häiritä liesituulettimen elektroniikkaa.

Maksimitoimintavälimatka 5 metriä. Kyseinen välimatka voi vaihdella muiden laitteiden sähkömagneettisen säteilyn mukaan.

Kaukosäätimen valopainike: valo päällä/pois.

Nopeuden laskupainike – ja nostopainike + (käynnistä moottori painamalla painiketta + tai -.

Ajastimen painike: katso alla olevat ohjeet.

KAUKOSÄÄDIN, JOKA TOIMII TAAJUUDELLA 433,92 MHZ.

Tekniset ominaisuudet:

Virransyöttö 3 V litiumakku (tyyppi CR2032)

käytön kulutus 6 mA

Integroitu antenni

Oskillaattorityyppi SAW

Käyttöaika -10 ... +55 °C

Jotakin painiketta painaessa LED-valo syttyy ja ilmoittaa koodin välityksestä Jos LED-valo ei syty, akkuvirta voi olla loppunut.

Akun vahtaminen: avaa takakansi ja aseta akku paikoilleen napaisuuksien mukaisesti.



HUOMIO! Räjähdyksenvaara, jos akku vaihdetaan toisenlaiseen akkuun.

Hävitä akku asiaankuuluvia määräyksiä noudattaen.

Valmistaja

Falmecc S.p.A. - Via dell'Artigianato, 42 - 31029 Vittorio Veneto (TV) - ITALIA

vakuuttaa, että tämä kaukosäädin täyttää kaikki direktiivin 1999/5/EY teknisten määräyksiä vaatimukset.

Kaikki vaaditut radiotaajuustestit on suoritettu.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06) EN 60950-1 (2001)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) EN 50371 (2004-06)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

KAUKOSÄÄTIMEN KOODIN VAIHTO-OHJEET

(käytettävä vain häiriön aiheuttavissa toimintahäiriöissä)

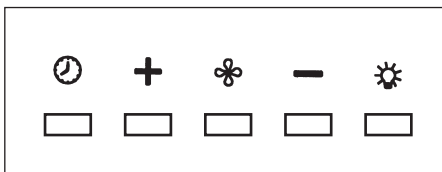
Irrota laite sähköverkosta.

Koodin vaihtotilaan voidaan siirtyä painamalla valopainiketta samanaikaisesti ajastinpainikkeen (kaukosäätimessä) kanssa yli 3 sekunnin ajan. Kolmen sekunnin kuluttua LED alkaa vilkkumaan hitaasti. Jos 5 sekunnin kuluessa painetaan painiketta “-” (kaukosäätimessä), kaukosäätimen luodaan ja tallennetaan uusi koodi satunnaisesti. Tallennuksen vahvistaa LED-valon kolme lyhyttä vilkkumista.

Voit palata oletuskoodiin painamalla painiketta “-” samanaikaisesti kaukosäätimen painikkeen “+” kanssa yli 5 sekunnin ajan. Viiden sekunnin kuluttua kaukosäätimen tallentuu oletuskoodi. Tallennuksen vahvistaa LED-valon kolme lyhyttä vilkkumista. Liitä laite sähköverkkoon ja tarkista, että valot ja moottorit ovat sammuneet.

Paina näppäimistön ajastinpainiketta 2 sekunnin ajan ja kun näppäimistön punainen LED-valo syttyy, paina mitä tahansa kaukosäätimen painiketta 10 sekunnin kuluessa.

Kun tämä toimenpide suoritetaan, uusi välityskoodi rekisteröidään.



H

SUODATTIMET IRROTUS- JA VAIHTO-OHJEET

1. METALLISUODATTIMET

Rasvaa poistava metallisuodatin voidaan irrottaa vastaavaa suodattimen kahvaa säätämällä. Ympärillä olevissa liesituulettimissa tulee poistaa teräspaneeli kuvan H1 mukaisesti, jonka jälkeen voidaan poistaa metallisuodattimet.

2. AKTIIVISET HIILISUODATTIMET

Vaihda aktiiviset hiilisuodattimet seuraavasti: poista metallisuodattimet yllä mainittujen ohjeiden mukaisesti. Pääset tällöin helposti kahteen suodattimeen, jotka ovat ohjaimen oikealla ja vasemmalla puolella.

Katso asennus-/vaihto-ohjeet kuvasta.

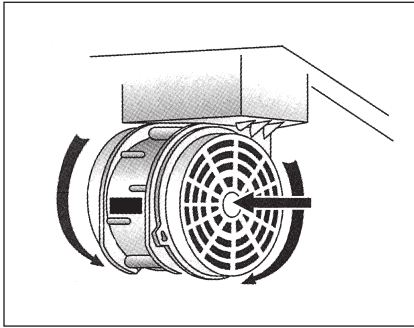
Huomaa: NRS-upotusyksikkö.

Asenna tai vaihda aktiiviset hiilisuodattimet noudattamalla mallikohtaisen valinnaisen hiilisuodatinpakkauksen ohjeita.

Upotusyksikön suodattimen koodi kacl.920.

Tilaa uudet hiilisuodattimet jakelijalta/jälleenmyyjältä.

VAIN ITALIASSA: Lataa vastaava suodattimen tilauslomake osoitteesta: www.falmeccom.com.



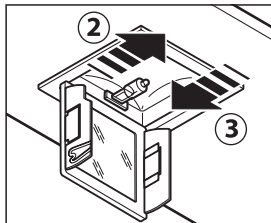
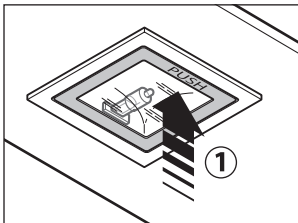
I

VALAISU ASENNUS JA VAIHTO

1. NELIKULMAINEN VALO

“Nelikulmaisen halogeenivalon” vaihtaminen:

- Varmista, että laite on liitetty sähköverkkoon.
- Avaa paneeli kokonaan, kunnes saavutat kulman 90° (ks. kuva) painamalla painiketta PUSH.
- Vaihda lamppu samanlaiseen lamppuun (halogeeni, maks. 20 W, 12 V, liitäntä G4).
- Sulje paneeli. Jos paneeli ei sulkeudu oikein, toista toimenpide kohdasta b.



2. LED

Uputusyksikössä NRS on tehokas ja vähän energiaa kuluttava LED-valaistus, joka kestää huomattavasti pidempään normaaleissa käyttöolosuhteissa. LED-valon saa vaihtaa ainoastaan pätevä alan asiantuntija alkuperäisiä osia käyttäen.

L

HUOLTO JA PUHDISTUS

Jatkuva ylläpito takaa pitkäaikaisen virheettömän toiminnan ja hyvän suorituskyvyn. Erityistä huomiota on kiinnitettävä rasvaa poistettaviin metallisuodattimiin ja aktiivisiin hiilisuodattimiin. Kun suodattimet ja niiden tuet puhdistetaan säännöllisesti, liesituulettimeen ei keräänny rasvaa, joka voi aiheuttaa tulipaloja.

1. RASVAA POISTAVAT METALLISUODATTIMET

Kyseisten suodattimien tarkoituksena on suodattaa leijuvat rasvahiukkaset, ne on suositeltavaa pestä kuukausittain lämpimällä vedellä ja pesuaineella. Vältä suodattimien taittamista. Odota, että suodattimet ovat kuivuneet kokonaan ennen niiden paikoilleen asentamista.

Katso purku- ja asennusohjeet kohdasta H1. Suorita toimenpide säännöllisesti.

2. AKTIIVISET HIILISUODATTIMET

Kyseisten suodattimien tarkoituksena on suodattaa ilmapirtauksen hajut. Puhdas ilma poistuu suodattimista keittiöön. Aktiivisia hiilisuodattimia ei voida pestä ja ne tulee vaihtaa säännöllisesti. Katso lisätietoa erilaisten suodattimien kestosta valmistajan verkkosivulta.

Vaihda aktiiviset hiilisuodattimet noudattamalla kohdan H2 ohjeita.

3. ULKOINEN PUHDISTAMINEN

Puhdista liesituulettimien ulkopinnat vähintään 15 päivän välein, jotta öljyiset tai rasvaiset aineet eivät vahingoita teräspintoja.

Liesituuletin on puhdistettava kostealla kankaalla mietoa nestemäistä pesuainetta tai denaturoitua alkoholia käyttäen.

Jos materiaalissa on sormenjälkiä hylkivä pinta (Fasteel), puhdista pinta vain vedellä ja miedolla saippualla käyttäen pehmeää kangasta. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti. Älä käytä hankaavia aineita sisältäviä aineita, karkeapintaisia kankaita tai yleisesti myynnissä olevia teräspintojen puhdistusliioja. Hankaavat aineet ja karkeapintaiset kankaat vaurioittavat pysyvästi teräspintaa.

Mikäli kyseisiä varoituksia ei noudateta, teräspinnan laatu heikkenee pysyvästi.

Kyseiset varoitukset on säilytettävä liesituulettimen ohjekirjan mukana. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jos kyseisiä ohjeita ei noudateta.

4. SISÄINEN PUHDISTUS

Älä puhdista sähköosia tai liesituulettimen sisällä olevia moottoriosia nesteillä tai liuottimilla;

Älä käytä hankaavia aineita sisältäviä tuotteita. Suorita puhdistustoimenpiteet vasta sitten, kun laite on kytketty irti sähköverkosta.



TURVALLISUUS VAROITUKSET



Sähköjärjestelmässä on kansainvälisten turvallisuusmääräyksiens mukainen maadoitus. Se täyttää myös radiohäiriötä koskevien EU-määräyksiens vaatimukset.

Älä liitä laitetta poltosta aiheutuvan savun poistojärjestelmään (vedenlämmittimet, takat, jne.). Tarkista, että verkkojännite vastaa liesituulettimen sisäosassa olevan arvokilven arvoja. Keittotason ja liesituulettimen välinen vähimmäisvälimatka on oltava vähintään 65 cm. Älä

liekitä ruokaa liesituulettimen alapuolella. Valvo öljykeitimiä käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä.

- Varmista, että tilassa on riittävä tuuletus, jos liesituuletinta käytetään samanaikaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa.
- Älä sytytä tulta liesituulettimen alapuolella.
- Älä liitä laitetta poltosta aiheutuvan savun poistojärjestelmään (vedenlämmittimet, takat, jne.).
- Varmista, että kaikkia voimassa olevia ulkotilaan tapahtuvaa ilmanpoistoa koskevia määräyksiä noudatetaan ennen liesituulettimen käyttämistä.



Ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä laite on kytkettävä irti sähköverkosta irrottamalla pistoke tai painamalla pääkatkaisinta. Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista henkilö-, omaisuus- ja eläinvahingoista, jotka voivat suoraan tai välillisesti aiheutua, kun tämän ohjekirjan kaikkia ohjeita ei noudateta, huomioiden erityisesti laitteen asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevat varoitukset.



TAKUU

Uudessa laitteessa on takuu. Täydelliset takuehdot on annettu tämän ohjekirjan viimeisellä sivulla.



Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista tämän ohjekirjan epätarkkuuksista, jotka johtuvat paino- tai kirjoitusvirheistä. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä vaadittuja tai hyödyllisiä muutoksia, myös käyttäjän etujen vuoksi, vaikuttamatta oleellisiin toiminnallisiin ja turvaominaisuuksiin.



KOTELOLLA VARUSTETUN LIESITUULETTIMEN ASENNUSOHJEET

UPOTUSYKSIKKÖ

Vaihe 1

- Suorita upotuksen poraus.
- Aseta yksikkö kokonaan riippuvaan järjestelmään. Jousien (M) avulla yksikkö voidaan kiinnittää väliaikaisesti riippuvan järjestelmän paneeliin (ks. kuva 1).

Vaihe 2

- Avaa paneeli (P) ja kiinnitä ruuvit (A), kunnes jousi (M) osuu riippuvan järjestelmän paneeliin (ks. kuva 2). Kun ruuvi (A) kierretään kuvan mukaisesti, jousi (M) avautuu jalukitsee yksikön paneeliin.

Varmista, että yksikkö on kiinnitetty hyvin kalusteeseen ja sulje sitten paneeli (P).

Vaihe 3

- Imujärjestelmällä varustetussa malleissa tulee moottorin ulostulon liitäntä liittää ilmanpoistoaukkoon.
- Suorita sähköliitäntä vasta sitten, kun olet kytkenyt virran pois päältä.

Jos yksikkö puretaan ylimääräistä huoltoa varten (alan asiantuntijan suoritettava): avaa paneeli (P), irrota ruuvit (A) ensin yhdeltä puolelta ja sitten toiselta puolelta, jotta yksikkö siirtyy alaspäin ja poistuu paikoiltaan. Toimenpiteen aikana yksikköä on tuettava, jotta se ei irtaaisi yllättäen.

NRS-UPOTUSYKSIKKÖ

Vaihe 1

- Suorita upotuksen poraus.
- Poista suojus C.
- Aseta yksikkö kokonaan riippuvaan järjestelmään. Jousien (M) avulla yksikkö voidaan kiinnittää väliaikaisesti riippuvan järjestelmän paneeliin (ks. kuva 1').

Vaihe 2

- Poista paneeli (P) kuvan H2 mukaisesti, kiinnitä ruuvit (A), kunnes jousi (M) osuu riippuvan järjestelmän paneeliin (ks. kuva 2'). Kun ruuvi (A) kierretään kuvan mukaisesti, jousi (M) avautuu jalukitsee yksikön paneeliin.
Varmista, että yksikkö on kiinnitetty hyvin kalusteeseen.
- Poista metallisuodattimet (F) ja asenna moottorikotelo NRS (CM) yksikköön ja kiinnitä se ruuveilla (V1). Liitä liittimet C1-C2, asenna suojus C takaisin kuvan 3' mukaisesti.

Vaihe 3

Kuva 4'

- Jos mallissa on imujärjestelmä, liitä tuulettimen poistoaukon liitäntä ulkoiseen poistoaukoon (F) kuvan mukaisesti.
- 1) Mittaa korkeus X kuvan 4 osion 1 mukaisesti.
 - 2) Leikkaa putki NRS (A) kuvan 4 osion 2 mukaisesti.
 - 3) Leikkaa mutka NRS (B) kuvan 4 osan 3 mukaisesti niin, että poistoputki (A) on asennettu täysin pystysuoraan asentoon.

Kuva 4''

1-2-3-4) Kiinnitä laippa (FM) poistoaukon (F) kohdalta 3 ruuveilla (V2).

Kuva 5'

- 1) Aseta putki (A) tarkoin moottorin liitäntään (D).
 - 2) Kiinnitä putki (A) liesituulettimen runkoon 3 ruuveilla (V3).
 - 3) Aseta kaari (B) putkeen (A) ja laippaan (FM).
 - 4) Lukitse mutka (B) putkeen (A) kiinnittimellä ja taita laipan (FM) kielekkeet kuvan mukaisesti.
- Suorita sähköliitäntä vasta sitten, kun olet kytkenyt liesituulettimen virran pois päältä.

Vaihe 4

Kuva 6'

- 1) Aseta pidennin (H) piippuun (G).
 - 2) Kiinnitä kokoonpano (G+H) liesituulettimen runkoon ruuveilla (V4).
 - 3) Vie pidennintä (H), kunnes saavutat haluamasi korkeuden.
 - 4) Aseta kannatin (L) seinään ja tarkista vesivaa'alla vaakasuora kohdistus ja merkitse päihin 2 porauskohtaa.
 - 5) Poraa, aseta 2 paisuntakappaletta \varnothing 4 mm paikoilleen ja kiinnitä kannatin (L) vastaavilla ruuveilla (V5).
 - 6) Kiinnitä pidennin (H) kannattimeen (L) ruuveilla (V6).
- Syötä liesituulettimeen virtaa voimassa olevien määräyksien mukaisesti (ks. ohjekirjan osio D).

BRUKSANVISNING

A ANVISNINGAR



Det är mycket viktigt att denna bruksanvisning bevaras tillsammans med utrustningen för framtida konsultationer.

Om utrustningen ska säljas eller övergå till annan person, se till att bruksanvisningen levereras tillsammans med denna, så att den nya användaren kan upplysas om köksfläktens funktion och gällande anvisningar.

Dessa anvisningar har skrivits för din och andras säkerhet och vi ber dig därför att noga läsa den före installation och användning av utrustningen.

Denna utrustning ska inte användas av barn eller personer med fysisk/psykisk oförmåga om de inte övervakas tillräckligt av ansvariga personer som försäkrar sig om att den används säkert. Barnen ska kontrolleras av ansvarig person för att försäkra att de inte leker med utrustningen. Installationsarbetet ska utföras av kompetenta och kvalificerade installationstekniker, enligt gällande lagbestämmelser.

Om elkabeln är skadad, ska den bytas ut av tillverkaren eller tekniker från dennes serviceavdelning eller hursomhelst av en person med liknande kompetens, för att förhindra alla risker. Alla eventuella ändringar som visar sig nödvändiga på elanläggningen för att installera köksfläkten ska utföras av kompetenta personer.

Det är farligt att modifiera eller försöka modifiera den här anläggningens egenskaper. Vid reparation eller felfunktion på utrustningen, försök inte att själv lösa problemet.

Reparationer som utförs av personer som inte är kompetenta kan orsaka skador.

För eventuella ingrepp, kontakta ett auktoriserat tekniskt servicecenter för utbyte av reservdelar.

Kontrollera alltid att alla elektriska delar, (belysning, fläkt), är avstängda när utrustningen inte används. Läs hela bruksanvisningen innan några åtgärder utförs på köksfläkten.

Köksfläkten får inte användas på något annat sätt än som fläktar för utsugning av os i hushållskök.

All annan användning än den avsedda fråntar tillverkaren från allt ansvar.

Den totala maximala tyngden på eventuella föremål som som placerats eller hängt upp (där så är möjligt) på köksfläkten får inte överskrida 1,5 kg.

Efter installationen av kåpor i rostfritt stål måste dessa rengöras för att avlägsna rester av skyddslim och eventuella fläckar av fett eller olja.

För denna åtgärd rekommenderar tillverkaren att använda rengöringsservetter som medföljer och även finns för inköp.

Användning av andra typer av rengöringsmedel fråntar tillverkaren ansvar för skador till följd av detta.

B TEKNISKA EGENSKAPER

Hushållsapparatens tekniska data står angivna på märkskyltarna som sitter inuti kåpan.

C INSTALLATION

(reserverat för personer med kompetens för montering av köksfläkten)

Avståndet mellan kokhällen och köksfläktens nedre del är normalt minst 65 cm (se fig. C1). Detta avstånd mäts noga på köksfläktens nedersta punkt där spänningen inte är säker. Efter denna detalj som förutses av europeiska standarder är det möjligt att minska avståndet på vissa modeller som specificeras i huvudkatalogen. Om instruktionerna för en kökshäll med gas specificerar ett större avstånd, måste detta tillgodoses.

I utsugningsversionen ska röret för rökutsugning ha en diameter inte mindre än köksfläktens rörförband.

I sina horisontella delar har röret en lätt lutning (cirka 10 %) uppåt för att föra ut luften utomhus. Minska kurvorna till minimum, kontrollera att rören har en minimal oundgänglig längd.

Iaktta gällande lagbestämmelser angående utvändigt luftutsläpp.

Vid tillfällig användning av andra apparaturer (värmeberedare, kaminer eller öppna spisar etc.) som tillförs gas eller andra bränslen, se till att tillräcklig ventilation förekommer i lokalen där rökutsugningen sker, enligt gällande lagbestämmelser.

Monteringsinstruktioner: se sekt. "O" i den här manualen.

D ELANSLUTNING

(reserverat för personer som är kvalificerade för anslutning)

OBS!

Innan någon åtgärd utförs i köksfläkten, koppla ur elnätet.

Säkerställ att inga elektriska trådar kopplas ur eller kapas ur köksfläkten; om detta sker, kontakta närmaste servicecenter. Vänd dig till kvalificerad personal för elanslutningar.

Anslutning ska utföras i överensstämmelse med gällande lagförfordningar. Kontrollera att gränsventilen och elanläggningen tål apparatens tyngd (se tekniska egenskaper under punkt B). Vissa typer av apparater kan ha kablar utan kontakt; i detta fall ska en kontakt av normal typ användas och följande uppmärksammas:

- den gul-gröna tråden ska användas för jordning,
- den blå tråden ska användas för neutralledare,
- den bruna tråden ska användas för fas, kabeln ska inte komma i kontakt med varma delar med temperatur över 70 °C.
- montera en kontakt för lämplig last på elkabeln och koppla den till ett lämpligt säkert uttag.

Om en fast apparat inte har elkabel och stickkontakt, eller annan anordning som försäkras urkoppling från nätet, med ett avstånd för att öppna kontakterna som medger fullständig urkoppling i förhållanden med överspänning av kategori III, instruktionerna ska ange att dessa fränkopplingsanordningar ska vara försedda med elnät som överensstämmer med installationsbestämmelserna.

Jordkabeln som är gul/grön får inte avbrytas av strömbrytaren.

Innan apparaten kopplas till elnätet, kontrollera att:

- matarspänningen motsvarar den som anges på märkskylten.
- jorduttaget är korrekt och fungerar.
- mataranläggningen är försedd med effektiv jordanslutning enligt gällande standarder.
- uttaget eller den allpoliga brytaren som används ska vara lätt åtkomliga med apparaten installerad.

Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar i de fall där säkerhetsnormerna inte respekteras.

E

KÖKSFLÄKT I MODELL MED UTVÄNDIG EVAKUERING (utsug)

I denna version förs kökets rök och ångor utåt genom ett utloppsrör.

Utloppskanalen som skjuter ut på kåpans övre del ska vara ansluten till ett rör som för rök och ångor i ett utvändigt utlopp.

I den här versionen ska filtren med aktiv kol tas bort, om de finns; för att dra ut dem se instruktionerna under punkt F. När köksfläkten används tillfälligt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen, ska lokalen förses med tillräcklig ventilation enligt gällande normer.

Avvikelser för Tyskland:

När köksfläkten och apparater som matas med annan energikälla än den elektriska fungerar samtidigt, får det negativa trycket i lokalen inte överskrida 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

F


KÖKSFLÄKT MED INVÄNDIG ÅTERCIRKULATION (filtrerande)

I den här versionen passerar luften genom filtren med aktiv kol för att renas och återvinnas i köket. För montering se sekt. H.

G

FUNKTION

ELEKTRONISK KNAPPSATS

Knapp för belysning 

- PÅ: ljuset är tändt (knappen lyser);
- AV: ljuset är släckt;

Knapp -

Genom att trycka på knappen minskar motorns hastighet.

Hastighet 1, 2 och 3 visas genom antalet lysdioder som är tända förutom dem för belysning och timer.

Knapp +

Genom att trycka på knappen minskar motorns hastighet.

Hastighet 1, 2 och 3 visas genom antalet lysdioder som är tända förutom dem för belysning och timer.

(I versionen med 4 hastigheter visar knappen + ett intermitterent ljus. Den 4:e hastigheten, eller intensiva, är tidsinställd och efter cirka 15 minuter går motorn automatiskt över till 3:an).

Knapp för funktionssätt

Funktion: tändning ock släckning av fläktmotorn.

Funktionen för önskad hastighet gör att motorn kan startas med den hastighet som valdes innan den senast släcktes.

Knapp för timer och filtermättnad 

- Med denna funktion kan köksfläkten stängas av automatiskt efter 15 minuters funktion med den inställda hastigheten (knapp med intermitterent belysning).
- Efter cirka 30 funktionstimmar föreslår knappen tvätt av de metalliska filtren (knappen tänds i rött). För att inaktivera larmet, tryck på timerknappen någon sekund tills det röda ljuset släcks. Släck sedan köksfläkten och tänd den igen för att kontrollera att larmet annullerats.

ANVISNINGAR:

Placera apparaten långt från källor med elektromagnetiska vågor som kan interferera med köksfläktens elektronik

Största funktionsavstånd är 5 meter. Detta avstånd kan vara mindre beroende på elektromagnetiska interferenser med andra apparater.

Knapp för belysning på fjärrkontrollen: belysning på/av.

Knapp – och + minskning/ökning av hastighet (för att starta motorn tryck på knapp + eller -).

Knapp för timer: se instruktioner nedan.

RADIKONTROLL SOM FUNGERAR MED 433,92MHZ.

Tekniska egenskaper:

Eltillförsel litiumbatteri 3V (typ CR2032)

förbrukning i transm. 6mA

Inbyggd antenn

Typ av oscillator SAW

Drifttemp. -10 . . . +55 °C

Då en av knapparna trycks in, tänds lysdioden för att ange att koden sänds. Om lysdioden inte tänds, kan batteriet vara urladdat.

Utbyte av batteri: öppna det bakre locket och sätt sedan i batteriet med polerna på rätt håll.



OBS! Fara för explosion om batteriet byts ut mot ett av felaktig typ.

För bortskaffning av batteriet, följ gällande lagförfordningar.

Tillverkaren

Falmec S.p.A. - Via dell'Artigianato, 42 - 31029 Vittorio Veneto (TV) - ITALIEN

försäkrar att denna radiokontroll överensstämmer med alla tekniska standarder för produkten inom tillämpningsfältet enligt direktivet 1999/5/EG.

Alla nödvändiga radiostörningsprovningar har utförts.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06) EN 60950-1 (2001)

ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) EN 50371 (2004-06)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

INSTRUKTIONER FÖR ÄNDRING AV KOD TILL RADIKONTROLLEN

(ska endast användas vid funktionsfel på grund av interferenser)

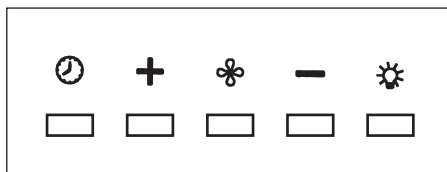
Koppla ur apparatens stickkontakt ur elnätet.

Tryck på knappen "Belysning" tillsammans med knappen "Timer" (på radiokontrollen) i över 3 s. för att gå in på kodändringsläget. Efter tre sekunder börjar lysdioden att blinka långsamt. Om du nu inom 5 s trycker in knappen "-" (på radiokontrollen), genereras och lagras i fjärrkontrollen den nya koden slumpmässigt. Lagringen bekräftas av tre korta blinkningar på lysdioden.

För att gå tillbaka till standardkoden: tryck på knappen "-" tillsammans med knappen "+" på radiokontrollen i mer än 5 s. Efter 5 s lagras standardkoden i fjärrkontrollen. Lagringen bekräftas av tre korta blinkningar på lysdioden. Koppla apparaten till elnätet och kontrollera att ljus och motorer är släckta.

Tryck på knappen timer på knappsetsen i 2 sekunder och när den röda lysdioden tänds på knappsetsen trycker du på en knapp på radiokontrollen inom 10 sekunder.

Med den här åtgärden registreras en ny sändningskod.



H

FILTER INSTRUKTIONER FÖR UTDRAGNING OCH UTBYTE

1. METALLFILTER

Dra ur fettmetallfiltret genom att vrida på filtervredet. På kåpor med perimetriskt utsug ska stålpanelen tas bort, som indikeras i fig. H1. Dra sedan ur metallfiltren.

2. FILTER MED AKTIVT KOL

Gå tillväga på följande sätt för att ta ur filtren med aktivt kol: ta ur metallfiltren, enligt beskrivningen ovan. Nu går det lätt att komma åt de två filtren som sitter fästa på höger och vänster sida av kanalen.

Se figuren för montering/utbyte.

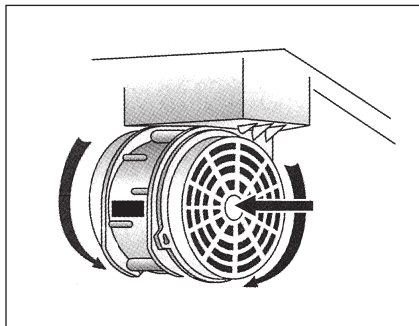
Anm.: inbyggnadsenhet NRS.

För montering eller utbyte av filter med aktivt kol, se instruktionerna i det kit med kolfilter som finns för varje modell (tillval).

Filterkod inbyggnadsenhet kacl.920.

För att beställa nya kolfilter, kontakta återförsäljaren.

ENDAST FÖR ITALIEN: Ladda ner modulen för beställning av filter från webbsidan: www.falmec.com.



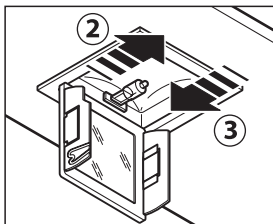
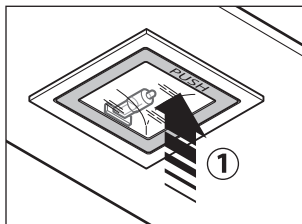
I

BELYSNING MONTERING OCH UTBYTE

1. KVADRATISK STRÅLKASTARE

Så här byts lampan "Square halogen light" ut:

- Kontrollera att apparaten är fränkopplad elnätet.
- Öppna panelen helt till en 90° vinkel (se figuren) genom att trycka på PUSH
- Byt ut lampan mot en motsvarig typ (halogen max 20 W, 12 Volt fäste G4).
- Stäng igen panelen. Om panelen inte stängs korrekt, upprepa från punkt b.



2. LYSDIOD

Inbyggnadsenheten NRS är försedd med en högst effektiv belysning med lysdioder,

förbrukningen är låg och den varar mycket länge vid normala användningsförhållanden. Eventuellt utbyte av strålkastaren får endast utföras av kvalificerade tekniker med genuint material.

L UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Ett konstant underhåll garanterar god funktion och prestanda under lång tid. Särskild hänsyn måste tas till fettfilter av metall och filter av aktivt kol, de och deras hållare måste rengöras ofta för att garantera att det inte samlas fett på kåpan som är farliga på grund av att de är lättantändliga.

1. FETTFILTER AV METALL

Deras funktion är att hålla kvar fettpartiklarna, därför rekommenderas att tvätta dem varje månad i varmt vatten och diskmedel och utan att vika dem. Vänta tills de är helt torra innan de monteras igen.

För nedmontering och montering, se instruktionerna i punkt H1. Det rekommenderas att göra detta ofta.

2. FILTER MED AKTIVT KOL

Deras funktion är att hålla kvar oset från luftflödet som passerar igenom dem. Den luft som renats genom flera passager genom filtren, återförs in i köket. Filtren med aktivt kol kan inte tvättas och ska bytas ut med jämna mellanrum. Se tillverkarens hemsida för mer information om hållbarhet hos olika typer av filter.

Följ instruktionerna i punkt H2 för utbyte av filtren med aktivt kol.

3. UTVÄNDIG RENGÖRING

Kåpornas utvändiga ytor bör rengöras minst var 14:e dag för att undvika att oljiga eller feta ämnen kan slita på stålytorna.

Använd en fuktig trasa med flytande mildt rengöringsmedel eller denaturerad sprit för att rengöra kåpan.

Om materialet har fingeravtrycksbehandling (Fasteel) ska rengöringen endast utföras med vatten och mildt diskmedel och en mjuk trasa samt noga sköljas och torkas därefter. Använd inte produkter med slipande ämnen, trasor med grova ytor eller trasor som finns i handeln för rengöring av stål. Användning av slipande ämnen och grova trasor ger irreparabla skador på stålets ytbehandling.

Den direkta följden av att dessa anvisningar inte följs är att stålets yta förstörs permanent. Dessa anvisningar ska sparas tillsammans med instruktionsboken för köksfläkten. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om dessa instruktioner inte iakttas.

INVÄNDIG RENGÖRING

Det är förbjudet att använda vätskor eller lösningar för att rengöra elektriska delar eller delar som hör till motorn inuti köksfläkten;

Använd inte produkter med slipmedel. Koppla först ur apparaten från elnätet innan dessa åtgärder utförs.



SÄKERHET ANVISNINGAR



Elanläggningen är försedd med jordanslutning enligt internationella säkerhetsstandarder; den stämmer dessutom överens med europeiska lagbestämmelser angående radiostörningsskydd. Koppla inte apparaten till kanaler för utsläpp av förbränningsgas (värmepannor, öppna spisar etc.). Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkskylten inuti kåpan. Det minimala säkerhetsavståndet mellan kokhällen och kåpan måste vara minst 65 cm. Laga inte mat på öppen låga under kåpan. Kontrollera friterer under användningen: den uppvärmda oljan kan ta eld.

- Säkerställ att ventilationen i rummet är tillräcklig, om köksfläkten används med andra apparater som utnyttjar bränslen som gas eller annat.
 - Tänd inga öppna lågor under kåpan.
- Koppla inte apparaten till ledningar för utsläpp av förbränningsgas (värmepannor, öppna spisar etc.).
- Säkerställ att alla gällande lagförfordningar angående utsläpp av luft utanför lokalen följs innan köksfläkten börjar användas.



Innan någon åtgärd för rengöring eller underhåll utförs, måste apparatens stickkontakt tas ur eller huvudströmbrytaren stängas av. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador som direkt eller indirekt kan orsakas på personer, föremål och husdjur till följd av att föreskrifterna inte följs i instruktionsboken och speciellt anvisningarna för installation, användning och underhåll av apparaten.



GARANTI

Din nya apparat täcks av garanti. Garantivillkoren anges i sin helhet på sista sidan av den här manualens omslag.



Tillverkaren ansvarar inte för möjliga felaktigheter, som kan bero på tryckfel eller skriftfel i den här manualen. Denne förbehåller sig rätten att på sina produkter utföra de ändringar som anses nödvändiga eller användbara, även det som berör apparaten, utan att försäkra väsentliga funktions- och säkerhetsegenskaper.



INSTRUKTIONER FÖR MONTERING AV KÖKSFLÄKT MED BOX

INBYGGNADSENHET

Fas 1

- Borra hålet för inbyggnaden.
- Sätt in enheten på väggenhetens botten. Fjädrarna (M) tillåter provisorisk fasthakning av enheten på väggenhetens panel (se fig. 1).

Fas 2

- Öppna panelen (P) och skruva fast skruvarna (A) tills fjädern (M) har fått grepp på väggpanelen (se fig. 2). Som man förstår av figuren, öppnas fjäder (M) när skruv (A) skruvas fast och enheten på panelen blockeras.
- Se till att enheten är väl fastsatt på skåpet och stäng åter panelen (P).

Fas 3

- I sugfläktsversionen ska fogen till motorutloppet kopplas till hålet för det utvändiga luftutsläppet.
- Elanslut endast efter att eltillförseln brutits.

Vid demontering av enheten för extraordinärt underhåll (som ska utföras av kvalificerad personal): öppna panelen (P), skruva loss skruvarna (A) först på ena sidan och sedan på den andra, så att enheten glider neråt tills den kan komma ur sitt säte. Stöd enheten under denna åtgärd, för att undvika att den hakar loss plötsligt.

INBYGGNADSENHET NRS

Fas 1

- Borra de hål som krävs för inbyggnaden.
- Ta ur skyddshuven C
- Sätt i enheten på väggenhetens botten. Fjädrarna (M) tillåter provisorisk fasthakning av enheten på väggenhetens panel (se fig. 1').

Fas 2

- Ta bort panelen (P) som beskrivs i fig. H2, och skruva fast skruvarna (A) tills fjädern (M) har

fått grepp på väggpanelen (se fig. 2).'). Som man förstår av figuren, öppnas fjäder (M) när skruv (A) skruvas fast och enheten på panelen blockeras.

Säkerställ att enheten sitter väl fast på väggenheten.

- Ta ur metallfiltren (F) och montera motorkammaren NRS (CM) på enheten och fäst med skruvar (V1). Anslut kontaktdonen C1-C2, montera åter skyddshuven C, som indikeras på fig. 3'.

Fas 3

Fig. 4'

- Om du har en sugfläktsversion ska fläktens utloppsfog kopplas till det utvändiga utloppet (F) enligt indikationerna i figuren.

1) Mät värdet X som indikeras i fig. 4' del.1.

2) Kapa röret NRS (A) enligt indikationerna i fig.4' del 2.

3) Kapa kröken NRS (B) enligt indikationerna i fig.4' del 3 så att evakueringsröret (A) installeras i perfekt vertikal position.

Fig. 4''

1-2-3-4) Fäst flänsen (C) i nivå med hålet för utsläppet (F) med de 3 skruvarna (V2).

Fig. 5'

1) Sätt i röret (A) noga i motorkopplingen (D);

2) fäst röret (A) vid kåpans kropp med de 3 skruvarna (V3).

3) Sätt i kröken (B) på röret (A) och på flänsen (FM).

4) Blockera kröken (B) vid röret (A) med en klämma och fäll lamellerna på flänsen (FM) som visas i figuren.

- Elanslut endast efter att köksfläktens eltillförsel frånkopplats.

Fas 4

Fig. 6'

1) Sätt i förlängningen (H) i skorstenen (G).

2)Fäst enheten (G+H) vid kåpans kropp med skruvar (V4).

3) Låt förlängningen glida (H) tills önskad längd uppnås.

4) Placera bygeln vid väggen (L), kontrollera med vattenpass att det är horisontellt inriktat och markera i ändarna 2 punkter för hål..

5) Borra hål, sätt i 2 expansionspluggar på \varnothing 4mm och fäst bygeln (L) med tillhörande skruvar (V5).

6) Skruva med de 2 skruvarna (V6) fast förlängningen (H) vid bygeln (L).

Koppla elektriciteten till köksfläkten enligt gällande lagbestämmelser (se sektion D i manualen.

Lainsäädäntö 30/06/2003 nro 196 - art. 7

Tietosuojalaki.

1. Kyseessä olevalla henkilöllä on oikeus pyytää vahvistus häntä koskevien tietojen olemassa olosta, vaikka niitä ei ole vielä rekisteröity, sekä niiden tiedotus selkeästi.
2. Kyseinen henkilö voi pyytää saavansa tietää:
 - a) henkilötietojen lähteen
 - b) tietojen käsittelyn tarkoituksen ja tavan
 - c) käytetyn logiikan, jos käsitellyt tapahtuu elektronisilla välineillä
 - d) omistajan, vastuuhenkilöiden ja edustajan tunnustiedot artiklan 5 kohdan 2 mukaisesti
 - e) henkilöt tai kategoriat, joille henkilötiedot voidaan antaa tai jotka voivat nähdä ne aluekohtaisena edustajana, vastuuhenkilönä tai nimettynä henkilönä.
3. Kyseinen henkilö voi pyytää:
 - a) tietojen päivitystä ja korjaamista tai tietojen lisäystä
 - b) lain vastaisesti käsiteltyjen tietojen poistamista, nimettömäksi muuttamista tai lukitsemista, mukaan lukien tiedot, joita ei tarvitse säilyttää tietojen keräämisen ja käsittelyn tarkoitukseen nähden
 - c) todistus kohtien a) ja b) toimenpiteiden tiedottamisesta, myös niiden sisältöihin nähden, niille, joille tiedot on annettu tai jaettu, lukuun ottamatta tapauksia, joissa niiden suorittaminen on mahdotonta tai jotka vaativat suhteellisesti liian suuria toimia suojattuun oikeuteen nähden.
4. Kyseisellä henkilöllä on oikeus kieltää täysin tai osittain:
 - a) lainmukaisesti häntä koskevien tietojen käsittely, vaikka ne koskisivat tietojen keräyksen tarkoitusta
 - b) häntä koskevien tietojen käsittely mainoksien lähettämiseen tai suoramarkkinointiin tai markkinatutkimuksien suorittamiseen tai kaupalliseen viestintään.

Lagdekret av den 30/06/2003 nr. 196 - art. 7 (Italiens)

Personuppgiftslagen.

1. Berörd person har rätt att få bekräftelse om de egna personuppgifterna existerar eller inte, även om de ännu inte registrerats och att få uppgifter om dem i tolkningsbar form.
2. Berörd person har rätt till tillgång till uppgifter om:
 - a) källa till personuppgifter;
 - b) syften och metoder för behandling;
 - c) den logik som tillämpas vid behandling med användning av elektroniska verktyg;
 - d) identifikationsuppgifter för innehavare, ansvariga och representant i enlighet med art. 5, paragraf 2;
 - e) om parter eller kategorier av parter till vilka personuppgifterna kan överföras eller som kan komma till kännedom om dem såsom representant utsedd i Statens territorium, ansvariga eller ombud.
3. Berörd person har rätt att få:
 - a) uppdatering, korrigerering eller integrering av data, när så krävs;
 - b) radering, omvandling i anonym form eller spärrning av behandlade data vid lagöverträdelse, inklusive de som inte behöver sparas i relation till insamlings- eller behandlingssyftena;
 - c) intyg att operationer som i punkt a) och b) har anmälts, även gällande innehållet, för dem vars uppgifter överförts eller spritts, om inte detta krav visar sig omöjligt eller medför användning av medel som är uppenbart oproportionerliga till den rättighet som skyddas.
4. Berörd person har rätt att opponera sig, helt eller delvis:
 - a) av legitima skäl mot behandlingen av personuppgifter relevanta för insamlings syftet;
 - b) mot behandling av personuppgifter för att skicka reklammaterial eller direktförsäljning eller för att utföra marknadsundersökningar eller kommersiell kommunikation.

Takuuehdot

- 1) Valmistaja Falmec S.p.A (www.falmec.com) myöntää tuotteelle 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan hankintapäivänä, joka on merkitty kuittiin tai muuhun ostotositteeseen.
- 2) Takuu kattaa viallisten osien vaihdon tai korjaamisen.
- 3) Kyseinen takuu ei kata viallisia osia, jos viat johtuvat laitteen väärinkäytöstä, huolimattomuudesta tai laiminlyönnistä (laitteen toiminnallisten ohjeiden vastainen toiminta), virheellisestä asennuksesta tai huollosta, valtuuttamattomien henkilöiden suorittamasta huollosta, kuljetusvaurioista, ts. olosuhteista, joita ei voida pitää laitteen toimintavikoina tai joita ei voida suoraan yhdistää valmistajaan. Takuun piiriin eivät kuulu syöttöjärjestelmien asennusta ja liitântää koskevat toimenpiteet.
- 4) Takuu ei myöskään kata laitteen kulutusosia, kuten: lamput, metallisuodattimet, hiilisuodattimet, jne.
- 5) Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista henkilö-, omaisuus- ja eläinvahingoista, jotka voivat suoraan tai välillisesti aiheutua, kun tämän ohjekirjan kaikkia ohjeita ei noudateta, huomioiden erityisesti laitteen asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevat varoitukset.
- 6) Laitteen takuu raukeaa 24 kuukauden kuluttua ja huoltopalvelu veloittaa vaihdetut osat, työvoimakulut ja henkilöiden ja materiaalien kuljetuskulut valmistajan valtuuttaman teknisen huoltopalvelun hinnaston mukaisesti. Kun toimenpiteet on suoritetaan valtuutetussa huoltopalvelussa, käyttäjä vastaa laitteen toimituksesta aiheutuvista kuluista ja riskeistä.
- 7) Kyseinen takuu on voimassa, kun laite toimitetaan ja asennetaan Italiassa.

Lainsäädännön 196/2003 artiklan 13 mukainen tiedotus

Kyseessä oleva yhtiö ilmoittaa, että sopimussuhteiden luomiseksi on tarpeen saada teidän henkilö- ja verotiedot, jotka ovat lainmukaisesti henkilökohtaisia tietoja. Kyseisiin tietoihin liittyen ilmoitamme teille, että:

- tiedot käsitellään sopimusta koskevien vaatimuksien mukaisesti sekä sitä aiheutuvien oikeudellisten ja sopimuksenmukaisten veloitteiden mukaan myös tehokkaan kaupallisten suhteiden ja luoton hallitsemiseksi
- tiedot käsitellään myös tilastotietojen laatimiseksi, asiakastytyvyyden määrittämiseksi sekä mainosmateriaalin ja tuotetarjouksien lähettämiseen
- tiedot käsitellään kirjallisesti ja/tai magneettisia, elektronisia ja telemaattisia tukivälineitä käyttäen
- oikeudellisten ja sopimuksenmukaisten velvollisuuksien mukaisten tietojen antaminen on pakollista, täten mahdollinen tietojen annosta tai käsittelystä kieltäytyminen voi johtaa sopimussuhteiden aloittamisen
- jos muita kuin oikeudellisten ja sopimuksenmukaisten velvollisuuksien mukaisia tietoja ei anneta, tapauksesta päätetään tapauskohtaisesti ja vastaavat päätökset määritetään pyydettyjen tietojen tärkeyden mukaisesti kaupalliseen suhteen hallintaan nähden
- lainmukaisten velvollisuuksien mukaisesti tiedot voidaan antaa ja jakaa Italiassa:
 - myyntiverkostollemme
 - huoltopalveluillemme
 - valtuutetuille jakelijoille
- tiedot käsitellään koko sopimussuhteen keston ajan ja sen jälkeen kaikkien lainmukaisten veloitteiden suorittamiseksi sekä tulevien kaupallisten toimien suorittamiseksi
- kyseisiä tietoja koskien voitte käyttää lainsäädännön 196/2003 artiklan 7 (kopio liitteenä) mukaiset oikeutenne kyseisen lain artiklan 8, 9 ja 10 rajoissa ja ehdoissa.
- Tietojenkäsittelyn omistaja on Falmec s.p.a. - Via dell'Artigianato, 42 - Vittorio Veneto (TV).

Tietojenkäsittelyn omistaja

Falmec S.p.A.

Garantivillkor

- 1) Apparatens garantitid från Tillverkaren Falmec S.p.A (www.falmec.com) gäller 24 månader från inköpet som intygas av inköpskvitto eller annat dokument som gäller inköpet och som är skattepliktigt
- 2) Garantin gäller för gratis utbyte eller reparation av delar som visat sig felaktiga.
- 3) Denna garanti täcker inte alla delar som visar sig felaktiga på grund oriktig användning av apparaten, försummelse eller underlåtenhet i användningen (instruktioner för apparatens funktion som inte observerats), felaktiga åtgärder vid installation eller underhåll, underhållsarbete som utförs av personal som inte är kompetent, skador från transporten, det vill säga omständigheter som inte kan hänföras till funktionsfel på apparaten eller som tillverkaren inte kan anses vara ansvarig för. Det preciseras dessutom att ingrepp för installation och anslutning av mataranläggningar inte ingår i garantin.
- 4) Dessutom utesluts ur denna garanti komponenter på apparaten vilka är förbrukningsartiklar, till exempel: lampor av olika typer, metallfilter, kolfilter etc..
- 5) Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador som direkt eller indirekt kan orsakas på personer, föremål och husdjur till följd av att alla föreskrifter inte följs i instruktionsboken och speciellt angående anvisningarna för installation, användning och underhåll av apparaten.
- 6) Då 24 månader förflutit, täcks inte apparaten längre av garantin och service utförs med debitering av utbytta delar, med kostnad för arbetskraften och transport av personal och material, enligt de priser som gäller för tillverkarens auktoriserade tekniska servicecenter. Då ett ingrepp utförs hos ett auktoriserat servicecenter, ska apparaten transporteras tillbaka till användaren på dennes bekostnad och risk.
- 7) Denna garanti gäller endast för leverans och installation av apparaten som sker på italiensk mark.

Informationsblad enligt art. 13 i (Italiens) Lagdekret nr. 196/2003

Den personuppgiftsansvarige uppger om att avtalet är nödvändigt för insamlandet av person- och skatteuppgifter som rör er, uppgifter som av lagen anses personliga. Med hänvisning till dessa uppgifter uppger vi om att:

- Uppgifterna behandlas i enlighet med kontraktvillkoren och påföljande ändringar av rättsliga och avtalsenliga skyldigheter som utgår från dessa, förutom en effektiv hantering av kommersiella relationer, även för kredithantering;
- Uppgifterna behandlas även i statistiska syften och för undersökning av kunders tillfredsställelse förutom utsändning av reklammaterial och promotioner av våra produkter;
- uppgifterna behandlas i skriftlig form och/eller på magnetisk, elektronisk eller telematisk väg;
- beviljandet av dessa är obligatorisk för allt som krävs av legitima och avtalsenliga skyldigheter och därför kan en eventuell vägran att lämna uppgifterna eller lämna till vidare behandling göra det omöjligt för den personuppgiftsansvarige att godkänna de avtalsenliga relationerna;
- det underlåtna beviljandet av uppgifter som inte kan härledas till rättsliga eller avtalsenliga skyldigheter, ska värderas från fall till fall av den personuppgiftsansvarige och ska avgöra påföljande beslut i relation till vikten av begärda uppgifter jämfört med hanteringen av den kommersiella relationen;
- utan att det inverkar på kommunikation och spridning som sker vid utförandet av rättsliga skyldigheter, kan uppgifterna spridas i Italien:
 - vårt agentnätverk
 - servicecenter
 - auktoriserade leverantörer
- uppgifterna kommer att behandlas under hela den tid de avtalsenliga relationerna upprätts för och även senare för verkställande av alla rättsliga åtaganden samt framtida kommersiella ändamål;
- med avseende på dessa uppgifter kan ni göra era rättigheter gällande enligt art. 7 i lagdekret nr. 196/2003 (varav en kopia bifogas) i de gränser och med de villkor som förutses i artikel 8, 9 och 10 i ovan nämnda lagdekret;
- ansvarig för personuppgiftsbehandlingen är Falmec s.p.a. - Via dell'Artigianato, 42 - Vittorio Veneto (TV).

Ansvärg för personuppgiftsbehandlingen
Falmec S.p.A.

TÄRKEÄÄ!

Tämä takuu on voimassa ainoastaan Italiassa (Guarantee conditions are valid only for Italy). Tätä takuutodistusta ei saa lähettää, vaan se tulee säilyttää hankintapäivämäärän sisältävän ostotositteen kanssa.

Jos toimintahäiriöiden korjaaminen on tarpeen, ota yhteyttä Falmec-yhtiöön antamalla alla olevat koodit. Huoltoteknikko huolehtii tällöin laitteen korjaamisesta (ks. sisällä olevat takuu-ehdot).

VIKTIGT!

Denna garanti gäller endast för Italien (Guarantee conditions are valid only for Italy). Detta garantibevis ska inte sändas, utan sparas tillsammans med inköpskvittot, eller annat dokument som är skattepliktigt, och som bevisar inköpsdatum för köksfläkten. Vid behov av ingrepp för funktionsfel, vänligen ring företaget Falmec med angivandet av koderna som återges nedan. En tekniker kommer då att skickas för reparation (se garanti-villkoren inuti).

TAKUUTODISTUS/GARANTIBEVIS

(säilytettävä/ sparas)

Malli ja koodi/ Modell och kod:

Liesituulettimen sisällä olevassa arvokilvessä oleva tuotekoodi ja moottorin arvokilvessä oleva moottorin koodi on merkittävä todistukseen.

Tämä laite sisältää kahden vuoden takuun, joka astuu voimaan hankintapäivänä ja joka kattaa materiaali- ja/tai valmistusviat.

Tämä todistus on voimassa ja se hyväksytään vain ostokuitin tai muun ostotositteen kanssa.

Det är absolut nödvändigt att ange kodnumret på köksfläkten. Det finner du på märkskylten med tekniska data inuti köksfläkten medan motorerna kod står på motorerna märkskylt.

Garantitiden för denna apparat är 2 år från inköpsdatum mot fel i materialet och/eller tillverkningen.

Detta bevis gäller endast om det sparas tillsammans med inköpskvittot eller annat dokument som är skattepliktigt och som bevisar inköpsdatum.

Jälleenmyyjä/Återförsäljare:

Paikkakunta/Stad:

Hankintapäivämäärä/Inköpsdatum:

FALMEC S.p.A.

31029 VITTORIO VENETO (Treviso) - ITALY

Zona Industriale - Via dell'Artigianato, 42 - Tel. 0438 5025 r.a. - Fax 0438 501531

www.falmec.com